

# SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC  
TOREK  
5. SEPT.  
1989

Letnik XLIV.  
Štev. 65 (2488)

Izhaja v Celovcu  
Erscheinungsort  
Klagenfurt  
Poštni urad 9020  
Celovec  
Verlagspostamt  
9020 Klagenfurt

Cena: 7 šil.  
3000 din.  
P. b. b.

## Z Vestnikom na morje

Od 6. do 8. oktobra Slovenski vestnik skupno s potovalno agencijo Cartrans spet vabi na „Vestnikov hit“. Tokrat nas bo pot vodila na Brione, na skupino izredno lepih otokov pred Puljem. Poleg imenitne oskrbe v hotelu bo poskrbljeno tudi za ples, zabavo in izlet z ladjo. Cena znaša le 1.380 šilingov. Prijave in informacije v uredništvu (tel.: 0 463/514300 – 30/34) ali pri turistični agenciji Cartrans (tel.: 0 463/512680).

## Srečanje Šinigoj – Haider

V nedeljo, 10. septembra bo na Bledu prvo uradno srečanje med koroškim deželnim glavarjem Haiderjem in predsednikom Izvršnega sveta SR Slovenije Dušanom Šinigojem. Težišča razgovora še niso znana, brez dvoma pa politika ne bosta mogla mimo ocene položaja slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem.



## Spoštovanje prednikov

„Razstava 'Iz slovenske ljudske umetnosti' naj ne bo senzacija, temveč izraz spoštovanja do prednikov, pa tudi izraz ponosa na to, da delež slovenskih ljudi pri oblikovanju domovine nikakor ni bil in ni neznamen.“ S temi besedami je otvoril pomembno razstavo v celovški Mestni hiši predsednik SPZ Tomaž Ogris. Več na 2. strani.

Slika: V. Wieser

# Pred prvo sejo sosveta ni bilo popolne usklajenosti

Pred ponedeljkovo prvo sejo narodnostnega sosveta za koroške Slovence sta obe osrednji organizaciji sicer izdali skupno izjavo za tisk, vendar se v koordinacijskem odboru nista mogli zediniti za docela usklajeno nastopanje v sosvetu. NSKS se na primer ni strinjal s predlogom ZSO, naj bi bilo v poslovniku sosveta zapisano, da je osnova za delo sedmi člen državne pogodbe, druge mednarodne pravne podlage za zaščito manjšin ter izkuš-

nje v zvezi z interkulturnim sodelovanjem. Narodni svet pa tudi ni bil pripravljen okrepiti pozicije predsednika in podpredsednika sosveta s tem, da bi bila oba čim bolj obvezana sodelovati.

Tajnik ZSO dr. Marjan Sturm je v tej zvezi izjavil, da bo zaradi takšnega stališča Narodnega sveta delovanje v sosvetu sicer otežkočeno, da pa se bo ZSO kljub temu prizadevala za usklajevanje stališč med obema osrednjima organizacijama.

Eden izmed takih korakov je bila skupna izjava za tisk, v kateri ZSO in NSKS pravita, da z vstopom v sosvet „nikakor nista revidirala odklonilnega stališča do Zakona o narodnostnih skupinah, ki slej ko prej ne pomeni le kršitev državne pogodbe, temveč tudi nasprotuje smernicam za sodobno zaščito manjšin.“

ZSO in NSKS v tej izjavi tudi ugotavljata, da je bilo za vstop v sosvet odločilno zagotovilo kanclerja Vranitzkega, da sosvet ne bo nadomeščal

organizacij narodne skupnosti, temveč da bo le posvetovalni organ zvezne vlade.

ZSO in NSKS pa kot najvažnejšo nalogo v sosvetu imenujeta izdelavo predlogov za pošteno revizijo Zakona o narodnih skupinah in ustreznih odredb ter da jih bosta tudi predložila pristojnim oblastem z namenom, da bi preprečili nadaljnjo škodo, kajti „v desetih letih, odkar zakon velja, je postalo očitno, da je posledica zakona asimilacija.“

## Prva seja

Na prvi seji sosveta je bil za predsednika z večino glasov izvoljen dr. Matevž Grilec, za podpredsednika pa dipl. inž. Feliks Wieser. Ob uredniškem zaključku so člani sosveta ravno obravnavali vprašanje poslovnika. V načelni izjavi v sosvetu je zvezni kancler Vranitzky napovedal realizacijo javne dvojezične trgovske akademije v Celovcu za šolsko leto 1990/91 in letno podporo manjšini v višini 10 milijonov šilingov, spremembe zakona o narodnostnih skupinah pa da v doglednem času ne bo.

## „V Pliberci v jormaci“

Že prvi dan je 596. pliberški jormak privabil rekordno število obiskovalcev. Ti so si najprej ogledali povorko okrašenih vozov in traktorjev, nato pa je bila otvoritev. Med obiskovalci so bili tudi predstavniki slovenskega gospodarstva v občini. Prava atrakcija pa je bil šotor SPD Edinost, ki je postal privlačno zbirališče starih in mladih (na sliki). Razni ansambli, dobre jedi in hladne pijače so poskrbeli za dobro razpoloženje. Tako tudi srazmerno slabo vreme ni motilo obiskovalcev: veselja je bilo kljub temu na pretek...



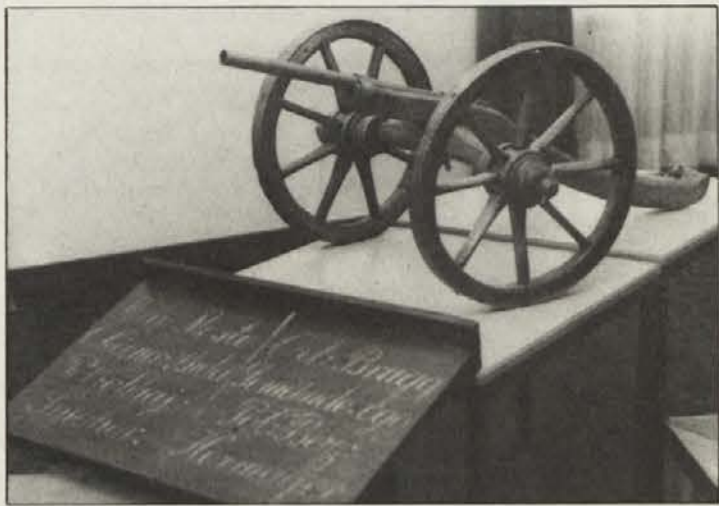
## V Beogradu zaseda 9. vrh neuvrščenih

„Če naj gibanje neuvrščenih ohranja korak s procesi na svetu, se mora vanje vključevati na nov način“. S tem pozivom je predsednik predsedstva Jugoslavije dr. Janez Drnovšek včeraj dopoldne v mednarodnem kongresnem centru „Sava“ v Beogradu odprl deveti vrh neuvrščenih, katerega se je udeležilo rekordno število 172 držav in organizacij. Avstrija pa je na beograjskem vrhu zastopana kot gost.

Deveti vrh neuvrščenih v Beogradu – pred 28 leti se je v jugoslovanskem glavnem mestu na pobudo prvih voditeljev gibanja (Tito, Nehru, Nasser) prvič sestala peščica držav, da bi svetu predstavila svoje ideje in vizije – zaradi tega stoji tudi popolnoma v znamenju posodabljanja gibanja, kajti za neuvrščene

so danes poleg miru, varnosti in razorožitve najbolj izpostavljena vprašanja razvoja človekovih neposrednih interesov in pravic.

Predsednik dr. Janez Drnovšek, ki je imel svoj govor izključno v slovenskem jeziku (!) je pri tem poudaril, da ni treba spreminiti strateške opredelitve gibanja, kot so to krepitev miru in mednarodne javnosti ter prizadevanja za krepitev začelih procesov razoroževanja, da pa bo potrebno oblikovati usmeritve za razreševanje dolžniških in razvojnih problemov, ki naj bi se odrazile v iniciativah za vzpostavljanje dialoga med razvitimi državami in državami v razvoju. S tem v zvezi je Drnovšek menil, da svet potrebuje novo konferenco na vrhu med predstavniki Severa in Juga. **Ivan Lukan**



Dva razstavljeni predmeta: možnar za streljanje ob običajih (daroval: Janežič iz Leš) in občinska tabla z Brda (d.: St. Wutti, Moste).

## Preprosta umetnost

Minuli petek je bila v prvem nadstropju celovške Mestne hiše odprta razstava predmetov iz ljudske umetnosti koroških Slovencev, ki sta jo organizirala Slovenska prosvetna zveza in Center za izobraževanje odraslih. Na ogled bo do 10. septembra.

Razstavljeni so predvsem predmeti kmečke obrti, ki jih koroški Slovenci v tej obsežnosti še nismo imeli na ogled.

S pomočjo Slovenskega etnografskega muzeja v Ljubljani se na ta način približujemo stalni razstavi. Žal pa pomembnost razstave v Mali galeriji zaradi prostorske utišnosti ne pride do polne veljave.

Na ogled je odlična zbirka črne keramike, ponovno je razstavljen izbor panjskih čelnic, ki so prava mednarodno znana slovenska posebnost,

reprezentativna pa je tudi zbirka predmetov iz železa, ki so jih uporabljali za pridobivanje hrane, v poljedelstvu, pri živinoreji in ovčereji, stavbarstvu, gozdarstvu itd. Zanimivi pa so tudi pohištveni kosi.

Ob predmetih preprostega življenja je dr. Ivan Sedej (prvi z leve na sliki na 1. strani) govoril o hrepenenju po lepoti in boljšem in lepšem svetu, mag. Eduard Blatnik pa je poudaril, da naj bi bila razstava dodaten doprinos k medsebojnemu sporazumevanju obeh narodov na Koroškem.

**Slovenski vestnik**  
2x tedensko

**HEUTE  
IM**

**SLOVENSKI  
VESTNIK**

Die Seite  
für unsere  
deutschsprachigen  
Leser/innen

## Beirat ist kein Vertretungsorgan der Volksgruppe

Der Zentralverband slowenischer Organisationen und der Rat der Kärntner Slowenen haben mit der Beschickung des Volksgruppenbeirates für die slowenische Volksgruppe ihre Ablehnung des sogenannten Volksgruppengesetzes in keiner Weise revidiert, heißt es in einer gemeinsamen Aussendung der beiden Slowenenorganisatio-

nen. „Das Volksgruppengesetz bedeutet nicht nur keine Erfüllung des Artikel 7 des Österreichischen Staatsvertrages, sondern steht im Widerspruch zu den Zielsetzungen eines modernen Minderheitenschutzes. Die nunmehr mehr als zehnjährige Gültigkeit des Volksgruppengesetzes hat unsere Einwände bestätigt. Die assimilatorische

Wirkung des Gesetzes ist evident.“

Wie die beiden Slowenenorganisationen in der Aussendung betonen, war für die Beschickung des Beirates die Zusicherung von Bundeskanzler Vranitzky maßgebend, daß der Beirat kein Vertretungsorgan der Volksgruppe ist, sondern lediglich als Beratungsorgan der Bundesregierung anzusehen ist. Zu den vordringlichsten Anliegen der beiden Zentralorganisationen werde es gehören, Vorschläge für eine gründliche Revision des Volksgruppengesetzes und der hierzu erlassenen Verordnungen auszuarbeiten und den zuständigen Organen zu unterbreiten.

## Slowenen bleiben ausgeschlossen

Landeskulturreferent Ambrozy kündigte zwar ein Musikschulgesetz an, schloß dabei aber schon aus, daß auch die Slowenische Musikschule berücksichtigt würde. „Das sei Angelegenheit des Volksgruppenbeirates“, meinte Ambrozy. Damit zeigte der Landeskulturreferent wenig Bereitschaft, in der Kultur-

politik des Landes Verbesserungen einzuführen. Erstens ist es Aufgabe des Landes, allen Kulturschaffenden gleiche Möglichkeiten zu bieten, und zweitens negiert Ambrozy mit einer solchen Erklärung auch die international anerkannten Leistungen der Schüler der Slowenischen Musikschule.

## 6.-8. 10.: Leserreise nach Brioni

Der „Slovenski vestnik“ veranstaltet auch heuer wieder für seine Leser und Freunde eine Leserreise: diesmal führt sie nach Brioni, der Inselgruppe in der Adria.

Toll ist nicht nur das umfassende Angebot, sondern auch der Preis: für nur 1380 Schilling sind sie dabei – nähere Informationen erhalten sie in der Redaktion

## Neuerscheinungen im Drava/Verlag

Peter Handkes „Nachmittag eines Schriftstellers“ wird anlässlich des 4. Internationalen Literaturpreises „Vilenica '89“ (vom 7. bis 9. 9. in Lipica, Slowenien) in einer Übersetzung von B. Trekman („Pisatelj popoldan“) vom Drava-Verlag vorgestellt. Gleichzeitig wird der Gedichtband „Danes“ von Maruša Krese-Weidner vom selben Verlag vorgestellt.

## Völkermarkt und seine Europareife

Der Tafelstreit („Abstimmungsstadt“ sollte durch „Einkaufsstadt“ ersetzt werden) hat wieder einmal deutlich gezeigt, wie weit es in Völkermarkt tatsächlich mit der Europareife ist. Die Stadt bleibt „Abstimmungsstadt“, ihr Europabewußtsein endet nach wie vor bei den beiden Ortstafeln, die in die Vergangenheit und nicht in die Zukunft weisen.

## Glasbena šola še vedno brez podpore

Deželni referent za kulturo Ambrozy je na posebni tiskovni konferenci napovedal, da pripravlja nov zakon o glasbenih šolah na Koroškem. S tem zakonom naj bi končno tudi pravno uredili še

nekatera nerešena vprašanja. Toda Ambrozy pri zakonu o glasbenih šolah upošteva „seveda“ samo tiste šole, ki delujejo v okviru deželne uprave.

Tako torej dežela in Ambrozy, referent za kulturo, slej ko prej ne nameravajo ustrezno ovrednotiti dela slovenske glasbene šole, kljub temu da mednarodni uspehi učencev pričajo o njeni visoki kakovosti. Zato bi bilo vendar samoumevno, da bi koroška deželna vlada to ustanovo podprla, ne pa je zavestno zapostavljala. V takšni situaciji je tudi Ambrozyjev zagovor, čes da se bo v ponedeljek sestal sosvet in da bo morda v okviru tega rešeno vprašanje podpore slovenski glasbeni šoli, dvakrat nesmiseln: prvič, kaže na to, da očitno mislijo zdaj vse zadeve okrog slovensčine in enakopravnosti narodne skupnosti prevladati na sosvet, drugič pa naj bi bila dolžnost referenta za kulturo, da bi se vsaj prizadeval za enakopravnost vseh kulturnih dejavnosti v deželi – ne gleda na to, kateri jezik govori.

## „Volkszeitung“ v stečaju

Glasilu koroške ÖVP, dnevnik „Neue Volkszeitung“, je moralo pretekli teden najaviti stečaj. Kot je poudaril predsednik ljudske stranke dr. Zernatto, stranka ni več sposobna pokriti njegov deficit, ki znaša več kot 10 milijonov šilingov. Sindikat koroških šilinarjev pa je izdajatelja časopisa pozval, naj podvzame vse, „da časopisa ne bi ukiniteli in da bi se ohranila medijska mnogolikost v deželi.“ V primeru ukinitve bi morali odpovedati službo 24 urednikom in novinarjem, tiskarna „Carinthia“, kjer „Neue VZ“ tiskajo, pa bi ukinita nadaljnih 40 delovnih mest. „Volkszeitung“ bo na vsak način izhajal še naslednje štiri tedne.

## Privlačnost Vilenice

Privlačnost prireditelj zvezi z Mednarodno literarno nagrado Vilenica od leta do leta narašča. Ponovno se bo, kot smo že poročali, letošnje prireditve, ki bodo od prihodnjega četrtka, 7. septembra, do sobote 9. septembra, udeležilo okoli sto pesnikov, pisateljev in esejistov.

Ob letošnji literarni nagradi Vilenica '89 pa bodo tudi številne slovenske založbe predstavile knjige, ki so vezane na Vilenico.

Med drugim bo vse tri dni razstavljala svoje knjige celovška založba Drava, ki bo prvič predstavila knjigo Petra Handkeja „Pisatelj popoldan“, ki jo je prevedel B. Trekman, ter pesniško zbirko „Danes“ Maruše Krese-Weidner.

Predstavitev knjig slovenskih založnikov, povezanih z Vilenico, bo v soboto, 9. 9. ob 17. uri v hotelu Club v Lipici, kjer bodo nagajenci Vilenice podpisovali svoje knjige.

## J. Haider ni šel na Nizozemsko...

„30. in 31. avgusta bom osebno odpotoval na Nizozemsko in tam v programu propagandne misije za koroški turizem na tiskovni konferenci povsem odprto govoril z odgovornimi za bojkotno kampanjo proti Koroški“, je dejal deželni glavar Jörg Haider v koroški lokalni televiziji, ko se je prvič zvedelo za dejavnost „Avstrijskega komiteja“ na Nizozemskem.

30. in 31. avgust sta mimo, Haider pa Nizozemske ni obiskal. Ostalo je – kot v mnogih drugih primerih – le pri napovedi. Haiderjev osebni tajnik je

na začetku tedna izjavil, da Haider ni šel na Nizozemsko zato, ker mu je to odsvetoval avstrijski veleposlanik v Den Haagu in dodal, da je bil letmnenja, da dejavnost „Avstrijskega komiteja“ na Nizozemskem ni naletela na poseben odmev ter da bi Haiderjev obisk samo dvignil popularnost komiteja.

Vzrok za preobrat pa je po vsej verjetnosti v tem, da je Haider spoznal, da bi bila njegova tiskovna konferenca le udarec v prazno, saj bi le težko ovrigel trditve komiteja.

## Velikovec ostane „plebisciten“...

Nacionalistični včerajšnji duh je v Velikovcu dokaj hitro izrinil pozitivna prizadevanja v smeri bolj odprtega in sodobnega mišljenja. Mestni svet je pretekli teden razveljavil sklep gospodarskega odbora občine, po katerem naj bi v krajevem napisu za Velikovec oznako plebiscitno zamenjali za nakupovalno. S tem sklepom so občinski možje okrajnega mesta spet dokazali svojo „evropsko zrelost“, ki se še vedno konča pri krajevem napisu...

	TV AVSTRIJA 1	TV AVSTRIJA 2	TV LJUBLJANA	TE DNI NA TELEVIZIJI
<b>TO</b> 5.9.	9.05 Sinha Moca; 10.30 Trd od strahu; 12.15 Šport v ponedeljek; 13.50 Romanca v Orient-ekspresu; 15.35 Oddaja za najmlajše; 17.05 Viki in silaki; 18.00 Mi; 18.30 Soko 5113; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Tigri - kralji divjine; 21.00 Poglej in ugani; 21.07 Dallas; 21.55 Bumerang; 23.20 Chicago 1930; 0.25 Aktualno.	16.55 Tedaj; 17.00 Pred izbiro poklica; 17.30 Orientacija; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Zveneča Avstrija; 21.00 Poglej in ugani; 21.07 Zunanje politični report; 22.00 Čas v sliki 2; 22.25 Klub 2.	10.10 Šolska tv: Kras in krasoslovje; Pamet je boljša kot žamet, Angleščina; 16.30 Dnevnik; 16.50 Kras in krasoslovje; 17.15 Pamet je boljša kot žamet; 17.45 Spored za otroke: Govorica telesa: Zakaj? Po sledi ptice Dodo; 19.10 Risanka; 19.20 Dobro je vedeti; 19.30 Dnevnik; 20.05 Bled 89: SP v veslanju; 20.30 D. Bowie: Družina Munroe.	 <p><b>Vsakdanji konflikti s tigri</b> Torek, 5. 9. 1989, TV A1, 20.15 – Dve oddaji sta posvečeni tigru, kraju divjine. V Indiji, kjer se prebivalstvo bori za vsak kvadratni meter rodovitne zemlje, so konflikti z zadnjo še živečo veliko zverjo na dnevnem redu. Toda prepogostokrat se ta konflikt krvavo konča: ljudje pobijajo tigre – ponavadi iz strahu; tigri morijo ljudi – vzroki za to pa še vedno niso razčiščeni.</p> <p><b>Pravljičar... Pot umetnika</b> Četrtek, 7. 9. 1989, TV LJ 1, 18.30 – Muppet show pozna vsak, če pa ne ravno tega, pa Fračji dol ali Sezamovo ulico. Vrste filmov pač, kjer je Jim Henson dokazal svoje mojstrstvo v obvladovanju lutk. Prav tako je oživljal nemogoče. V seriji o Pravljičarju pa vas bo čakovanji se bodoči popeljal v svet starih, umetniki vpišejo v to priljubljenih pravljic.</p> <p><b>Družbeni preobrat na Kubi</b> Sreda, 6. 9. 1989, TV LJ 1, 20.30 – „Uspešen človek“ se loteva zgodovine Kube od leta 1932 pa vse do leta 1959, torej do Castrove revolucije. Film prikazuje razkošno družbo aristokracije, ki se zaveda svoje moči. Revolucionarne ideje prebivalstva pa vedno močnejše prodirajo in jih občuti tudi Rodolpho, ki je sicer pripadnik oblastne družbe.</p>
<b>SR</b> 6.9.	9.05 Sinha Moca; 10.15 Varna šolska pot; 10.30 Na Highway peklenko vre; 12.10 Zunanje politični report; 13.00 Aktualno; 13.50 Vmesna postaja v Parizu; 18.00 Mi; 18.30 SOKO 5113; 19.22 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Onstran raja; 22.05 Pogledi s strani; 22.10 Dvomljiv učitelj; 23.50 Aktualno; 23.55 Chicago 1930; 0.40 Poročila.	16.55 Tedaj; 17.00 Graditi, stanovati, živeti; 17.30 Dežela in ljudje; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Krvava sreča; 22.00 Čas v sliki 2; 22.25 Toto – pregled; 22.30 Teleskop; 23.15 Evropska bodočnost; 0.15 Jazz; 1.15 Poročila.	16.30 Dnevnik; 16.50 Osmi dan; 17.30 Svet na zaslonu; 18.15 Spored za otroke: Slikajte z nami, Hrabri mišek; 19.05 Risanka; 19.20 Dobro je vedeti; 19.30 Dnevnik; 19.55 Vreme; 20.05 Bled 89: SP v veslanju; 20.30 Film tedna: Uspešen človek, kubanski film; 22.20 Dnevnik; 22.35 Informativna oddaja za goste iz tujine; 22.40 Svet poroča.	
<b>ČE</b> 7.9.	9.05 Sinha Moca; 10.15 Voda; 10.30 Bumerang; 11.50 Živalski vrtovi; 12.15 Klub seniorjev; 13.40 Bajni cilji; 13.50 Mi vse zmoremo; 15.35 Oddaja za najmlajše; 17.30 Mali leksikon; 18.00 Mi; 18.30 SOKO 5113; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Kaj bi bilo, če; 21.45 Pogledi s strani; 22.00 Ljuba družina; 23.10 Chicago 1930.	17.10 Tedaj; 17.15 Dogovor z življo in človekom; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Notranje politični report; 21.05 Letna akademija v Salzburgu; 22.00 Čas v sliki 2; 22.25 Klub 2.	8.10 Šolska tv: Slovar arhitekture, Naselbinska kultura na Slovenskem, Po sledih napredka; 14.55 Bled: SP v veslanju; 16.30 Dnevnik; 18.20 Spored za otroke: Gradšč; Pravljičar; 19.05 Risanka; 19.30 Dnevnik; 19.55 Vreme; 20.05 SP v veslanju; 20.30 F. M. Stewart: Ellis Island; 21.20 ... Jutri?, dok. oddaja; 21.50 Dnevnik;	

## RADIO KOROŠKA

18.10–19.00

SLOVENSKE ODDAJE



Torek, 5. 9.  
Halo, prijatelj!

Sreda, 6. 9.  
Glasbena sreda – gost: Pepej Krop

Četrtek, 7. 9.  
Rož–Podjuna–Zilja

## 10 let folklorne v Žitari vasi

Ponedeljek, 11. 9. 89

Pred desetimi leti je SPD Trta v Žitari vasi začelo ohranjati plesne šege in navade. Otroško kulturno skupino je vodila Irena Brežjak, iz te pa je nastala mladinska folklorna skupina. Na proslavi ob jubileju pred dobrim mesecem pa se je predstavila nova mladinska skupina, v kateri sodelujejo tudi nekdanji člani otroške folklorne skupine.

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Od 3. 9. do 9. 9.	pri Adamu, Sveče	<b>9. SLIKARSKI TEDEN</b> Udeleženci: Karl Vouk (Dobria vas), Werner Hofmeister (Klein St. Paul), Picollo Sillani (Trst), Duba Sambolec (Ljubljana), Jana Dolenc (Tolmin), Ivo Brančič (Ljubljana) sreda 6. 9. (20.00) domači večer z moškim zborom Kočna in z duom Tonč in Lojz (pri Adamu). sobota 9. 9. (20.00) predstavitev del in zaključek z družabnostjo. Od ponedeljka do petka bo Picollo Sillani od 14. do 16. ure stare in mlade uvajal v tehniko in skrivnosti fotografiranja.	SPD Kočna v Svečah
Sobota 9. 9. 19.30	gostilna Šoštar, Globasnica	<b>GLOBAŠKO ŽEGNANJE</b> Ples s skupino Hot-Hot-Hot	Globaški puebi
Sobota 9. 9. 20.00	gostilna Podobnik na Beli	<b>PRIJATELJSTVO NE POZNA MEJA</b> Koncert skupin iz Slovenije, Loč, Sel, Granitztala in domačinov.	Alpski klub Obir
Nedelja 10. 9. 7.30	pri Wöflnu v Lobniku	<b>VII. POHOD PO POTEH JOHANA-LENARTA-GASPERJA</b> – zaključek bo ob 15. uri pri Peršmanu.	SPD Zarja v Železni Kapli
Nedelja 10. 9. 14.00	Drabosnjakov dom na Kostanjah	<b>NEKOČ V STARIH ČASIH</b> – Običaji ob teritvi in preji Kdor še zna tretji in presti, naj to pokaže na prireditvi. Prireditve bo ob vsakem vrenemu.	SPD Drabosnjak na Kostanjah
Nedelja 10. 9. 14.00	v Zahomcu	<b>ZILJSKO ŠTEHVANJE</b> nato ples v šotoru Igra: ansambel Vita Muženiča Zahomški fantje	
Nedelja 10. 9. 14.00	Davidov travnik, Šmihel	<b>VAŠKI PRAZNIK 1989</b>	KPD Šmihel
Nedelja 10. 9. 14.00	pri Jerebu, Obirsko	<b>VII. TEKMA KOSCEV</b> Za zabavo igrata Trio Pavlič in Volksmusik Marin	Alpski klub Obir

## Obvestilo Zveze slovenskih izseljencev

Zveza slovenskih izseljencev sporoča, da bo imela v nedeljo, 1. oktobra 1989, s pričetkom ob 14. uri v gostišču Wrolich v Ločah (Rateče) ob Baškem jezeru svoj redni občni zbor. Kakor v minulih letih, bo občni zbor povezan s tradicionalnim družabnim srečanjem, ki ga bodo popestrili domači prosvetaši s kratkim kulturnim sporedom.

Na našem srečanju bomo obudili spomin na skupno trpljenje v dobi nacističnega nasilja, se pomenili o aktualnih vprašanih naše narodne skupnosti in spregovorili tudi o tem, kaj nam nudi zakon o oskrbi žrtev. Predvsem pa bomo imeli dovolj priložnosti, da v prijetni domači družabnosti poživimo osebne stike med bivšimi sotrpini.

Zato velja: V nedeljo, 1. oktobra se bivši pregnanci z družinami, prijatelji in znanci srečamo v Ločah ob Baškem jezeru!

Zveza slovenskih izseljencev

## MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 1. 9. 1989

	dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$ 13,55	14,15
za 1 angleški funt	£ 21,10	22,30
za 100 franc. frankov	f 204,00	214,00
za 100 ital. lir	Lit 0,95	1,00
za 100 dinarjev	DIN 0,03	0,06
za 100 švic. frankov	sfr 804,50	824,50
za 100 holand. guldov	Hfl 615,50	631,50
za 100 nemških mark	DM 694,80	711,80

Posredujeta: Posojilnica-Bank Zveza-Bank, Celovec

**LOTTO**

**TOTO**

12 15 20 22 28 32 (11) 11X 112 111 X2X  
Joker: 940742 b.j. Stava: 2:1, 3:0, 1:1, 2:0, b.j.

## RAZSTAVE

### Celovec

– **Kulturna taberna Pri Joklnu:** Grafika iz Azerbajdžana. – **Mestna hiša** (od 1. do 11. 9.): Razstava „Iz ljudske umetnosti Koroških Slovencev (železnine, lončevine, panjske čelnice idr.). Organizirata SPZ in EBZ. Razstava je odprta od pon. do petka med 10. in 13. ter 16. in 19. uro, ob sobotah in nedeljah zaprto. – **Dom umetnikov:** „Začetek moderne“ do 9. 9. – **Foyer Radia Koroška** (od 7. 9. do 5. 10) – Florian Oswald Breitsameter, dela v temperi, tušu in olju. Razstava je odprta vsak dan, tudi ob koncu tedna, med 8. in 18. uro.

### Sveče

– **Pri Adamu** (od 3. 9. do 9. 9.) – 9. Slikarski teden (Karl Vouk, Werner Hofmeister, Picollo Sillani, Duba Sambolec, Jana Dolenc in Ivo Brančič).

### Ljubljana

– **Moderna galerija (Tomšičeva 14):** (do 30. sept.): 18. mednarodni grafični bienale. (Odprto: od tor. do sob. od 10. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto).

### Tinje

– **Galerija Tinje** – Razstava fotografij „Višarski motivi“ Vinka Žaklja.

## SLOVENSKI VESTNIK

2x tedensko

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straže 16. **Uredništvo in uprava:** 9020 Celovec, Tarviser Straže 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, teleks 42 20 86 ZSO. **Glavni urednik:** Ivan P. Lukan; **urednika:** Andrej Kokot, Andrej Mohar. **Tisk:** Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. **Zastopstvo za Jugoslavijo:** ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. **Letna naročnina:** 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 200.000 dinarjev. **Oglasi:** 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugoslavijo 10.000.000 dinarjev.

## EL servis v Pliberku

Dragi občani občine Pliberk!

Vsak torek od 10. do 12. ure sta vam na občini (2. nadstropje) na voljo v vseh občinskih zadevah

mestna svetnika

**Jože Partl**  
in

**Fric Kumer**

# Delitev točk v Selah

Slovenski derbi med Selani in Globašani se je začel nepričakovano: že v 3. minuti so dosegli Selani svoj letošnji prvi prvenstveni gol. Siegfried Užnik je z razdalje dobrih 25 metrov močno ustrelil skozi zid Globašanov in sicer dobri vratar Smrečnik ni imel možnosti braniti. S tem so Selani prevzeli vodstvo.

Medtem ko so gledalci pričakovali prvo zmago Selanov, (Užnik je zapravil celo enajstmetrovko) pa so se

Globašani polagoma spoprijaznili z igriščem in sodnikom, ki je bil včasih le preveč pristranski. V protinapadih so imeli kar nekaj lepih priložnosti. Toda Globašani so morali vzeti v igro Thonhoferja, ki je doslej „stal“. Šele potem so lahko izkoristili prvo možnost. V 47. minuti je zadel prvi gol, proti koncu igre, ko so Selani že hoteli iti kot zmagovalci s polja, pa še drugi gol.

Tako so se torej v stadionu pod Košuto razšli

s prijateljskim remijem, ki vsaj začasno koristi obema ekipama – „rdečo svetilko“ je zdaj namreč prevzela Sinča vas, ki igra trenutno še slabše in brez vsakršnega koncepta.

Ta vikend pa se je na lestvici izboljšal nekoliko tudi Šmihel, ki je v Metlovi osvojil dve važni točki.

Železna Kapla je odvzela vodčemu Velikovecu točko, Galicija pa je nesrečno izgubila v Šentpavlu.



Globašani so upali z Guidom Sadjakom, Jožetom Gregoričem in Ivom Belišem nadoknaditi izpad Adija Blažeja (na levi sliki z leve), toda proti obrambi Selanov (Ando Oraže, Siegfried Užnik, Pepi Pristovnik, Anton Stern) in vratarju Francu Fuchsju (na zgornji sliki spredaj) se je uveljavil le Mario Thonhofer.

Sliki: Mohar

## Pametna menjava

V tekmi Šentandraž-Bilčovs je deset minut pred koncem F. Quantschnig zamenjal Hartla in ta izmenjava se je Bilčovščanom po sedmih minutah obrestovala: Quantschnig je iz razdalje tridesetih metrov zanesljivo zadel zgornji kot nasprotnega gola in tako je Bilčovs v tej hitri in napeti tekmi dosegel še neodločen izid.

Prvo zmago sezone je slavila enajsterica Dobrle vasi na domačem igrišču proti ekipi iz Žrelca. Tudi ta tekma je bila odločena šele proti koncu.

## Prvak je tokrat „pogorel“

Do sobotne tekme neporaženi Trg je v Pliberku podlegel izredno borbeni ekipi trenerja Ramšaka z 0:3. Pri Pliberčanih Wölbl ni bil tako razpoložen za igro, kot smo od njega vajeni. Kljub temu je bil udeležen pri obeh golih v prvem polčasu. Po kotu Wölbla je Pachoinik visoko poskočil in z glavo dosegel prvi zadelek. Drugi zadetek je dosegel Hutter iz prostega strela po prekršku zoper Wölbla.

Ta del tekme je Trg zaspal, prvaka ni bilo moč spoznati. Čisto drugače pa je bilo v drugem polčasu: Trg je napadal vseh 45 minut, napadi na Mačkova vrata so se dobesedno vrstili eden za drugim. Od Tržanov se je posebno izkazal legionar Oblak, sin znane Branka Oblaka.

Kljub rahlemu, a Pachoinik in Wölbl (bela dresa) prežita na žogo.



## NOGOMETNO OGLEDALO

VSV/Beljak – SAK 1:1 (0:1)

Magdalen, 500 gledalcev, sodnik Joas (povprečen); postava SAK: Oraže; F. Sadjak, Stern, L. Sadjak, Kreutz; Čertov, Jovičević, (88. Blajs), Wieser, Galo, Velik, Hanser (29. Florjančič). Gol za SAK: Hanser (20.).

Pliberk – Trg 3:0 (2:0)

Pliberk, 700 gledalcev, sodnik Haring (zelo slab); postava Pliberka: Matschek; Hutter, Liesnig, Terčič, Lopinsky, Dlopst, Wuntschek (84. Feldbacher), Krausler (88. Habernik), Wölbl, Pachoinik. Goli: Pachoinik (20. in 90.), Hutter (27.). Ostali rezultati: Breže – Wietersdorf 0:1, Rapid Lienz – Mölltal 3:0, ATSV Wolfsberg – WAC 0:3, ATUS Borovlje – Šentvid 0:0, Klopjnj – Irschen 2:1.

Šentandraž – Bilčovs 1:1 (0:0)

Šentandraž, 300 gledalcev, sodnik Ruppitsch (dober); postava Bilčovsa: Woschitz; Schlemnitz, Partl, Maierhofer (56. Wieser), Schellander, Hartl, (80. F. Quantschnig), Ogris, W. Kuess, Karlovčan, S. Quantschnig, J. Kuess. Gol za Bilčovs: F. Quantschnig (87.). Ostali rezultati: Dobrila vas – Žrelec 1:0, ASV Celovec – Ruda 3:0, Bad St. Leonhard – ASK Celovec 0:4, Mostič – Liebenfels 1:2, Vetrinj – Treibach 0:0, Frantschach – Žitará vas odpovedano.

Sele – Globasnica 2:2 (1:0)

Sele, 120 gledalcev, sodnik Benko (pristranski); postava Sel: Fuchs; Pristovnik, Mak, Stern, Užnik, Kulmež, P. Čertov, A. Oraže, M. Oraže, N. Čertov, Urban. Postava Globasnice: Smrečnik; Fister, Sadjak, H. Micheu, Fera; Vavče, Beliš, Schatz, Pajančič; K. Micheu (35. Thonhofer), Gregorič. Goli: Užnik (3.), M. Oraže (54.) oziroma Thonhofer (47., 78.). Ostali rezultati: Metlova – Šmihel 0:1, Velikovec – Reichenfels 3:1, Grebinj – Sinča vas 6:0, Železna Kapla – Labot 2:2, Šentpavel – Galicija 2:1, Podkrnos – Pokrče odpovedano.

### Koroška liga

1. WAC	5 4 1 0 12:3	9
2. Trg	5 4 0 1 10:4	8
3. SAK	5 2 3 0 7:3	7
4. FC Šentvid	5 2 3 0 3:0	7
5. Pliberk	5 2 2 1 9:4	6
6. ATUS Borovlje	5 2 2 1 8:3	6
7. VSV/Beljak	5 2 2 1 6:3	6
8. Wietersdorf	5 3 0 2 7:8	6
9. Rapid Lienz	5 1 2 2 5:8	4
10. Wolfsberg	5 1 1 3 4:10	3
11. Klopjnj	5 1 1 3 6:13	3
12. Breže	5 0 2 3 4:9	2
13. Mölltal	5 0 2 3 3:10	2
14. Irschen	5 0 1 4 2:8	1

### Spodnja liga-vzhod

1. Liebenfels	5 5 0 0 13:3	10
2. ASK/Celovec	5 3 1 1 11:6	7
3. Šentandraž	5 2 3 0 10:7	7
4. Žrelec	5 3 0 2 14:6	6
5. Treibach	5 2 2 1 6:4	6
6. Bilčovs	5 1 4 0 3:2	6
7. ASV Celovec	5 2 1 2 7:4	5
8. Vetrinj	5 1 2 2 4:4	4
9. Dobrila vas	5 1 2 2 3:5	4
10. St. Leonhard	5 1 2 2 4:7	4
11. Ruda	5 2 0 3 3:7	4
12. Mostič	5 1 2 2 4:12	4
13. Žitará vas	4 0 1 3 3:9	1
14. Frantschach	4 0 0 4 6:15	0

### Spodnja liga-zahod

1. Šmohor	5 3 2 0 10:4	8
2. Rožek	5 3 1 1 16:6	7
3. Brnca	5 3 1 1 18:10	7
4. Matrei	5 3 1 1 16:8	7
5. Trebinje	5 3 1 1 7:5	7
6. Landskron	5 2 2 1 7:4	6
7. Sachsenburg	5 3 0 2 8:10	6
8. Lendorf	5 2 1 2 10:9	5
9. Šentjakob	5 2 0 3 7:8	4
10. Baško jezero	5 2 0 3 8:14	4
11. Baldramsdorf	5 1 1 3 7:12	3
12. Radenthein	5 1 1 3 7:17	3
13. Vernberk	5 1 0 4 4:10	2
14. Magdalen	5 0 1 4 3:11	1

### 1. razred D

1. Velikovec	5 5 0 0 16:3	10
2. Metlova	5 4 0 1 13:5	8
3. Grebinj	5 3 1 1 13:4	7
4. Šentpavel	5 3 1 1 10:7	7
5. Železna Kapla	5 2 2 1 10:9	6
6. Labot	5 2 2 1 7:6	6
7. Podkrnos	4 2 1 1 10:7	5
8. Pokrče	4 2 0 2 5:5	4
9. Šmihel	5 2 0 3 4:7	4
10. Reichenfels	5 1 1 3 7:11	3
11. Galicija	5 1 0 4 8:12	2
12. Sele	5 0 2 3 2:9	2
13. Globasnica	5 0 2 3 8:16	2
14. Sinča vas	5 1 0 4 3:15	2